



Hak Cipta Diindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

## الباب الأول

### مقدمة

#### . خلفية البحث

التربية هي محاولة لترقية إمكانية الطلاب بعملية التدريس حتى الطلاب يتقدموا تقدماً كاملاً. والتربية لها عناصر متنوعة منها المدرس والطلاب وعملية التدريس وغيرها. التربية هي الموجودات الغالية عند المجتمع الإندونيسي. لذلك من المرجو أن عملية التربية تكون ماشية بأحسن ما يمكن و وجود الجودة. وفيها من عملية التربية والتدريس.

نجاح في وصول إلى أهداف التربية يتعلق بنجاح المدرس في عملية التعليم. وشرط للتعليم المحسن والمزي هو وصول إلى أهداف التعليم وهذه أهداف هي عناصر الكفاءة.<sup>1</sup>

التعليم هو العملية، والطريقة، والأفعال التي تهدي الطلبة على التعلم.<sup>2</sup> فتعليم اللغة العربية هو العملية، والطريقة، والأفعال التي تهدي الطلبة على تعلم اللغة العربية. ولعملية التدريس عناصر كثيرة منها: المدرس، والطلبة، طريقة التعليم، والوسيلة

<sup>1</sup>Novan Ardy Wijayani, *Desain Pembelajaran Pendidikan (tata rancang pembelajaran menuju kompetensi)*, Ar-Ruzz Media, Yogyakarta, hlm : 9

<sup>2</sup> نفس المرجع، ص: 9



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

التعليمية، والتقويم، وغيرها. فطريقة التعليم له دور ضروري على نجاح في عملية التعليم. المدرس الناجح هو يسعى بكل جهده على استخدام طريقة التعليم الفعالية.<sup>3</sup>

وتعلم لغة عربية ليس بالأمر السهل ، ونعتقد أنه إذا ما روعيت الأسس العلمية في بناء منهج تعليم اللغة العربية للأجانب فإن جزءا كبيرا من الخلط في تعليمها ، وجزءا كبيرا من الصعوبة في تعلمها سوف يقلان - إلى درجة كبيرة.<sup>4</sup> ولكنه مع البحث والدراسة العميقة أمكن الوصول إلى عدة اتجاهات تعليم اللغة ومهاراتها الأساسية في وقت قصير ، وتمكن من الاستماع، والكلام، والكتابة، والقراءة بطلاقة وتزود بقدر كاف من المعلومات الدينية من الاتجاهات الأساسية للمعاهد الإندونيسي في تعليم اللغة العربية ، ولقد وضعت هذه الطرق تناسب المهارة المرجوة، واللغة العربية لها أربع مهارات وهي مهارة الاستماع ومهارة الكلام ومهارة القراءة ومهارة الكتابة التي لا بد تمكنه في فهم اللغة العربية سواء كان تحريرا أم شفويا.

<sup>3</sup>AcepHermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, PT RemajaRosdakarya, Bandung, hlm : 33

<sup>4</sup>فتحى علي يونس ومحمد عبد الرؤوف، المرجع في تعليم اللغة العربية للأجانب " بين النظرية والتطبيق مكتبة وهبة القاهرة ،

Hak Cipta Diinangi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

الكلام من المهارات الأساسية التي ينبغي للمدرس أن يعلمها ويدرسها ، وهي

تنمية قدرة التلميذ على مواجهة المواقف التي تستلزم الحديث مثل : إلقاء كلمات

موجوة تعليقات الرد على مكاملة في حدود رصيده اللغوي التي يحاول الطالب إلى

فهمها في اللغة العربية.<sup>5</sup>

لقد اشتدت الحاجة إلى هذه المهارة في الفترة الأخيرة عندما زادت أهمية

الاتصال الشفوي بين الناس . ومن الضرورة بمكان عند تعليم اللغة العربية ، الاهتمام

بجانب الشفوي وهذا هو الاتجاه الذي يرجو أن يسلكه مدرس اللغة العربية وأن

يجعل همهم الأول ، وتمكين الطلاب من الحديث والكتابة بالعربية ، لأن العربية هي

لغة الاتصال ، يفهمها ملايين الناس في العالم ، ولا حجة لمن يهمل الجانب

الشفوي ، ويهتم بجانب الكتابي ، مدعيا أن اللغة العربية الفصيحة لا وجود لها ، ولا

يتكلمها.<sup>6</sup> ولكن هذا ليس بمعنى أن الطالب ينبغي أن يعرف بدقة كاملة قبل أن

يتعلم القراءة ، بل يعني أن جزء من اللغة يقدمه المعلم ينبغي أن يسيطر عليها شفويا

<sup>5</sup> علي إسماعيل محمد، منهج في اللغة العربية، مكتبة وهبة القاهرة ص: 268

<sup>6</sup> عبد الرحمن ، الدورة مذكره الدرّة التدريبيّة لمعلمي اللغة في الجامعات الإسلامية الحكومية مالانج إندونيسيا ، ص: 26



أولا ثم يقدمه بعد ذلك في صورة المكتوبة ، وهذا الترتيب وهو الاستماع والكتابة ينبغي أن يرتبط ارتباطا وثيقا بالفهم وبالنطق والمخرج ما يسمى التنعيم.<sup>7</sup>

والكلام هو الكفاءة المركبة وله خمسة عناصر ، منها : التلفيظ، وقواعد اللغة، والمفردات، والفصاحة، والفهم.

إن تعليم إلقاء المعلومات لدى الطلاب وهو كذلك عملية قام بها المعلم والمتعلم واعيا للحصول على الهدف المقرر.<sup>8</sup> والتعليم كذلك عملية قام بها المعلم الإيصال للمعلومات والمهارات إلى أذهان التلاميذ وصك حوافظ الناشئ بمسائل العلوم والفنون.<sup>9</sup>

والمهارة التي يبحث عنها الباحثة في هذا البحث مهارة الكلام. ومهارة الكلام قدرة على تعبير الأصوات اللفظية لتعبير الأفكار، الآراء، الإرادة أو الإحساس إلى المخاطب.<sup>10</sup> والمراد بمهارة الكلام هنا قدرة الطلاب على الاتصال باستخدام اللغة العربية جيدا وفصيحا ولاسيما ممارسة المحادثة الطويلة والمحادثة القصيرة.

<sup>7</sup> المرجع السابق، فتحى علي يونس ومحمد عبد الرؤوف، ص 79

<sup>8</sup>. WinaSanjaya,. *Srategi Pembelajaran*, Kencana Jakarta hlm 48

<sup>9</sup> محمود يونس ،التربية والتعليم، مطبعة دار السلام كنتور ص. 10

<sup>10</sup>أجيف هيرماوان، المرجع السابق، ص. 15



وللحصول على مهارة الكلام الفعالة يحتاج المدرس إلى طريقة التدريس المناسبة لأن طريقة التدريس التي يستخدمها المدرس عند التعليم لها أثر قوي في فهم الطلاب

إن طرق التدريس كثيرة جدا منها طريقة القراءة وطريقة القواعد والترجمة والطريقة المباشرة وطريقة الحوار والطريقة السمعية الشفوية وطريقة أخرى. والطريقة التي يستخدمها الباحثة طريقة التقليد و الحفظ. فالطريقة التقليد و الحفظ طريقة تفضل تمرين نطق المفردات.

ويحتاج المدرس أيضا إلى استراتيجية التعليمية لأن استراتيجية التعليمية تهدف أيضا إلى إزالة الملل عند عملية التعليم. وإحدى تلك استراتيجية التعليمية استراتيجية كل طالب كالمدرس.

بناء على الدراسة التمهيديّة التي قامت بها الباحثة في معهد التربية الإسلامية تنوع بولوك كمبار كان مدرس يعلم اللغة العربية يتخصص في قسمه، وقد حاول المدرسون إستعمال طريقة و استراتيجية تعليم اللغة العربية متنوعة، وقد قاموا بالمحاولات لترقية مهارة كلام الطلاب منها تشجيع الطلاب لتكلم اللغة العربية داخل الفصل وخارجه وحفظ المفردات والممارسة الدائمة. ولكن الواقع أن الطلبة مازالوا

- Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
    - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
    - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
  2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



يقدروا على التكلم والتحدث باللغة العربية جيّداً إلا قليلاً. وكذلك الطريقة  
وإستراتيجية التعليم لم تساعد في ترقية مهارة كلام الطلاب. وتلك المشكلات عرفها  
الباحثة من الظواهر التالية، منها:

1. بعض الطلاب لم يقدروا على التكلم باللغة العربية الجيدة.
2. بعض الطلاب لم يمارسوا على التكلم باللغة العربية داخل الفصل وخارجه
3. بعض الطلاب لم يعرفوا على استعمال المفردات عند كلامهم
4. بعض الطلاب لم يقدروا على إلقاء آرائهم باللغة العربية شفهيًا.
5. بعض الطلاب لم يقدروا على إجابة السؤال باللغة العربية عندما يسألهم المدرس  
بالأسئلة البسيطة.

بناء على الظواهر السابقة أن مهارة كلام اللغة العربية لدى الطلاب في  
معهد التربية الإسلامية بتنحوج بيرولاك كمبار لم تصل إلى أهداف تعليم اللغة  
العربية. فلذا تحتاج إلى طريقة إستراتيجية التعليم الفعالة المخترعة لترقية مهارة  
الكلام لديهم حتى يصل إلى الهدف المطلوب.

- Hak Cipta Diinangi Undang-Undang
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
    - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
    - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
  2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



Hak Cipta Diinangi Undang-Undang

تحت

الموضوع "فعالية إستراتيجية كل طالب كالمدرس باستخدام طريقة التقليد والحفظ لترقية مهارة الكلام لدى الطلاب في معهد التربية الإسلامية بتتجوع بيرولاك كمبار"

الموضوع "فعالية إستراتيجية كل طالب كالمدرس باستخدام طريقة التقليد والحفظ لترقية مهارة الكلام لدى الطلاب في معهد التربية الإسلامية بتتجوع بيرولاك كمبار"

بيرولاك كمبار"

## ب. الدوافع في اختيار الموضوع

تجذب الباحثة للقيام بالبحث لأسباب آتية:

1. هذا البحث مناسب بالقسم الذي يتعلم فيه الباحثة

2. هذا البحث لم يقم أحد بالبحث من قبل

3. هذا البحث مناسب بقدرة الباحثة على حسب التكليف، الوقت وميدان

البحث

4. لتوزيع المعلومات إلى القراء ومدرسي اللغة العربية عن أهمية الطريقة و

إستراتيجية في تعليم اللغة العربية.

5. لزيادة آفاق الباحثة عن البحث العلمي ولتطوير المعرفة العلمية.

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



## Hak Cipta Diindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

## ج. مشكلات البحث

## 1. تقديم المشكلة

1. رغبة الطلاب في تعليم اللغة العربية.
2. قدرة الطلاب على التكلّم باللغة العربية.
3. اشتراك الطلاب في الممارسات و الحوار باللغة العربية.
4. طرق التدريس التي يستخدمها المدرس لترقية مهارة الكلام لدي الطلاب.
5. الإستراتيجية التعليمية التي يستخدمها المدرس في التعليم لترقية مهارة الكلام لدي الطلاب.

## 2. حدود البحث

- ولكثرة المشكلات في هذا البحث، فحدّدت الباحثة في **فعالية إستراتيجية كل طالب كالمدرس باستخدام طريقة التقليد والحفظ لترقية مهارة الكلام في معهد التربية الإسلامية بتنجوغ برونلاك كمبار.**





## Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber.

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

### 3. أسئلة البحث

هل إستراتيجية كل طالب كالمدرس باستخدام طريقة التقليد والحفظ فعالة لترقية مهارة الكلام عند الطلاب في معهد التربية الإسلامية بتنجوغ

بيرولاك كمبار؟

#### د. أهداف وفوائد البحث

أما أهمية البحث المنشودة لهذا البحث هي:

##### 1. أهداف البحث

الهدف لهذا البحث هو لمعرفة فعالية إستراتيجية كل طالب كالمدرس

باستخدام طريقة التقليد والحفظ لترقية مهارة الكلام عند الطلاب في معهد

التربية الإسلامية بتنجوغ بيرولاك كمبار.

##### 2. فوائد البحث

1. للمدرس، لزيادة المعلومات في توجيه الطلاب ليكونوا ماهرين في تكلم اللغة

العربية.

2. للمدرس، لمساعدة على اختيار الإستراتيجية التعليمية المناسبة في ترقية مهارة

الكلام لدي الطلاب.



Hak Cipta Diindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

3. للمدرس، كالمدخل في تنفيذ إستراتيجية كل طالب كالمدرس باستخدام

طريقة التقليد والحفظ .

4. للطلاب، لدافع الطلاب ليكونوا ماهرين في تكلم اللغة العربية.

5. للمؤسسة، لإعطاء المعلومات عن أهمية تكلم اللغة الأجنبية لترقية مهارة

الكلام حول المدرسة.

6. للباحثة، لزيادة افاق الباحثة خطة المثلى في عملية تعليم مهارة الكلام.

7. للعلوم، التجديد في طرق التدريس الناطقين بغير العرب.

### هـ. توضيح المصطلحات

1. فعّالية هي مصدر من فعّال و هي أمثلة المبالغة بمعنى تأثير أو نفوذ.<sup>11</sup> معنى

الفعالية مدى الحصول على الهدف المنشود.

2. إستراتيجية كل طالب كالمدرس، هذا الإستراتيجي يهدف إلى أخذ المساهمة

والمسؤولية الفردية.

3. الطريقة التقليد والحفظ طريقة تفضل تمرينات بالتقليد نطق المدرس من المفردات،

ينطق المدرس المفردات ثم يقلد الطلاب تلك المفردات ثلاثة مرة حتى يحفظ

الطلاب عن تلك المفردات.

<sup>11</sup>Atabik Ali, *Kamus Kontemporer Al-Ashri*, Multi Karya Grafik.Yogyakarta,2003 hlm.

4. مهارة الكلام هي قدرة على تعبير الأصوات اللفظية أو الكلمات لتعبير الفكرة،  
الرأي، الإرادة والإحساس إلى المخاطب. وعموما أن مهارة الكلام تهدف إلى  
جعل المتعلم القادر على الاتصال شفهيًا باستخدام اللغة التي تعلموها.

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.